WWW.
INNSBRUCK
CONTEMPORARY
.AT

perform|C

26. – 28.Juni
2009

performIC

Von 26. bis 28. Juni 2009 veranstaltet INNSBRUCK CONTEMPORARY ein dreitägiges Performance-Festival. Die einzelnen Beiträge zeigen das breite Spektrum des Performativen auf und reichen ins Skulpturale, Installative, Fotografische, Filmische und Erzählerische. / From 26 to 28 June 2009, INNSBRUCK CONTEMPORARY presents a three day performance festival. The contributions show the wide spectrum of the performative and extend into sculpture, installation, photography, film and narration.

INNSBRUCK CONTEMPORARY

13 Galerien und Institutionen haben sich zusammengeschlossen, um den Standort Innsbruck / Tirol im Bereich der zeitgenössischen, visuellen Kunst auf hohem Niveau zu stärken und zu fördern. / Thirteen galleries and institutions have joined together for the purpose of strengthening and fostering high quality contemporary visual art in the area of Innsbruck and Tyrol.

MEMBERS

aut. architektur und tirol \ FO.KU.S Foto Kunst Stadtforum \ Galerie Bernd Kugler \ Galerie im Taxispalais \ Galerie Elisabeth & Klaus Thoman \ Galerie Johann Widauer \ Künstlerhaus Büchsenhausen \ Kunstpavillon der Tiroler Künstlerschaft \ Kunstraum Innsbruck \ medien.kunst.tirol \ Stadtgalerie Schwaz \ Stadtturmgalerie der Tiroler Künstlerschaft \ Tiroler Landesmuseum Ferdinandeum

IMPRESSUM / IMPRINT

Für den Inhalt verantwortlich: Mitglieder von INNSBRUCK CONTEMPORARY / Members of INNSBRUCK CONTEMPORARY are responsible for all content of this publicatio
Grafik / Graphic design: Annja Krautgasser

DANK AN / THANKS TO:

Innsbrucker Sommer
bm:ukk – Bundesministerium für Unterricht, Kunst und Kultur
Amt der Tiroler Landesregierung, Kulturabteilung
Alpina Druck GmbH
Innsider Magazin

PROGRAMM

Freitag, 26. Juni 2009

18 Uhr **Begrüßung und Einführung**
Kunstraum Innsbruck, Maria-Theresien-Straße 34, Arkadenhof

18.30 Uhr **Sara Glaxia:** ARTRAT
Kunstraum Innsbruck, Maria-Theresien-Straße 34, Arkadenhof
Veranstalter: medien.kunst.tirol

19.30 Uhr **Julia Bornefeld:** Alpenliebe – Grundlos glücklich
Maria-Theresien-Straße, Nordteil
Veranstalter: Galerie Elisabeth & Klaus Thoman

20.30 Uhr **Tatsumi Orimoto:** Punishment
Domplatz, Altstadt
Veranstalter: Kunstraum Innsbruck und medien.kunst.tirol

21.30 Uhr **kozek hörlonski:** blacknightlightwhite
Kunstpavillon der Tiroler Künstlerschaft, Rennweg 8a

Samstag, 27. Juni 2009

11 Uhr **Eröffnung**
Galerie im Taxispalais, Maria-Theresien-Straße 45

11.45 **Marlene Haring**
Galerie im Taxispalais, Maria-Theresien-Straße 45

13 Uhr **EVA & ADELE:** Welcome-Performance/Stairs-Performance/ Edition Futuring
Kunstraum Innsbruck, Maria-Theresien-Str 34, Arkadenhof

14 Uhr **Mittags-Buffet in der Hörtnaglpassage**

15 Uhr **Patrycja German:** 1, 2, 3, 4
Galerie Bernd Kugler, Burggraben 6/II (Hörtnaglpassage)

16 Uhr **Matt Mullican:** Lecture on my performance work
Galerie Johann Widauer, Erlerstraße 13

17 Uhr **Michael Schuster:** Autofocusfalle
Eine interaktive Fotoinstallation
FO.KU.S – Foto Kunst Stadtforum

18 Uhr **Der Park erzählt Geschichten**
Klanginstallation bei der Plattform im Waltherpark
Veranstalter: aut. architektur und tirol und columbosnext

19.30 Uhr **Michael Hieslmair:** Remix Alpin – Bühnen und touristische Themenwelten
Isidora Ilić: Voices_Gazes_Traces
Künstlerhaus Büchsenhausen, Weiherburggasse 13

22 Uhr **Christian Jankowski:** The day we met
Karaoke-Performance im Kunstraum Innsbruck
Maria-Theresien-Straße 34, Arkadenhof

Sonntag, 28. Juni 2009

14 Uhr **H+T Stegmayer:** sleeping artists | fetish – collecting
Tiroler Landesmuseum Ferdinandeum, Projektraum, Museumstraße 15

15 Uhr **Ferdinandeum: Abfahrt Shuttle-Bus nach Schwaz**

16 Uhr **Michele Di Menna**
Silberbergwerk Schwaz, Alte Landstraße 3a, 6130 Schwaz
Veranstalter: Stadtgalerie Schwaz
Anmeldung unter: office@stadtgalerieschwaz.at

aut. architektur und tirol

Der Park erzählt Geschichten / The Park Tells Stories
Klanginstallation / Sound installation
Sa 27. Juni 2009, 18 Uhr / 27 June 2009, 6 pm
Veranstaltungsort: Plattform im Waltherpark / Venue: platform at Waltherpark
Veranstalter / Hosts: aut. architektur und tirol und columbosnext

Im Waltherpark, wo vergangenes Jahr die Plattform *Ich will an den Inn ...* entstand, führen columbosnext in Kooperation mit aut. architektur und tirol eine multivokale Klanginstalla-tion auf und laden mit ausgewählten Texten, Gedichten, Zitaten und Musik dazu ein, den Park mit anderen Ohren zu sehen.
Entlang des Flusses wird ein Klangraum aufgespannt, unterschiedlich arrangierte Sendepunkte laden Passanten, Parkbenutzer, Fahrradfahrer, Spaziergänger und Neugierige ein, den auditiven Spuren zu folgen, die thematisch die Stadt, den Park, den Fluss und den öffentlichen Raum aufgreifen. Eine Hörbildreise, in der der physische Stadtraum verlassen und neu entdeckt werden kann.

In the Waltherpark, where last year the platform *Ich will an den Inn . . .* (I want to go to the Inn) was built, columbosnext is presenting a multivocal sound installation in collaboration with aut. architektur und tirol. With selected texts, poems, quotes, and music, they are invi-ting visitors to hear the park differently.
A tonal space stretches along the river. Variously arranged transmission points invite passers-by, park-users, cyclists, walkers, and the curious to follow the auditory traces that thematically take up the city, the park, the river, and the public space. An acoustic-image trip in which the physical city space can be left and then rediscovered.

aut. architektur und tirol
im Adambräu
Lois Welzenbacher Platz 1
A – 6020 Innsbruck
T +43 512 571567
F +43 512 571567 12
office@aut.cc
www.aut.cc

FO.KU.S Foto Kunst Stadtforum

Michael Schuster: Autofocusfalle
Eine interaktive Fotoinstallation / Interactive Photographic Installation
Sa 27. Juni 2009, 17 Uhr / 27 June 2009, 5 pm
Veranstaltungsort / Venue: FO.KU.S – Foto Kunst Stadtforum

Eine Kamera, eine Falle und Bilder fast in Echtzeit. Der Fotograf verbirgt sich hinter einer technischen Apparatur, die seine persönliche Anwesenheit entbehrlich macht und den Betrachter mit der Vielfalt der Möglichkeiten der Beziehungen in dem Dreiecksverhältnis zwischen Modell, Fotograf und Betrachter alleine lässt.
Michael Schuster (geboren 1956 in Graz) lebt und arbeitet in Graz. Sein Werk setzt sich in medienanalytischen Arbeiten mit der Wahrnehmung und Reproduktion von Realität anhand verschiedener Medien wie der Fotografie auseinander. Seine Arbeiten zeichnen sich durch sehr präzise Konzeption und Konstruktion sowie durch Selbstironie aus.

„I am eye. I am a mechanical eye. I, a machine, am showing you a world, the likes of which only I can see.“ Dziga Vertov

A camera, a trip, and images almost in real time. The photographer hides behind a technical apparatus that makes his personal presence unnecessary and abandons the viewer to the multiplicity of possible relations in the triangular relationship of model, photographer, and viewer.
Michael Schuster (born in 1956 in Graz) lives and works in Graz. Through media-analytical work, his practice deals with the perception and reproduction of reality in relation to various media, such as photography. His works are characterized by a very precise conception and construction as well as self-irony.

FO.KU.S – Foto Kunst Stadtforum
BTV Stadtforum
A – 6020 Innsbruck
T +43 505333 1417
info@btv-fokus.at
www.btv-fokus.at

Galerie Bernd Kugler

Patrycja German: 1, 2, 3, 4
Sa 27. Juni 2009, 15 Uhr / 27 June 2009, 3 pm
Veranstaltungsort / Venue: Galerie Bernd Kugler, Burggraben 6/II (Hörtnaglpassage)

Die Performances der polnischen Künstlerin Patrycja German (geboren 1979 in Wroclaw) durchforschen das natürliche Distanzverhalten des Menschen und die Reaktion auf Situationen, die notwendige Nähe erfordern: Inwieweit will ich – oder darf ich – mich der Künstlerin nähern? Wo hört die Notwendigkeit auf und fängt die Sinnlichkeit an? In einem zeitlich und räumlich abgegrenzten Rahmen lädt Patrycja German durch einfache und sichere gestische Anweisungen das Publikum dazu ein, sich auf eine Begegnung einzulassen.

The performances of the Polish artist Patrycja German (born in 1979 in Wroclaw) research the natural distance behavior of humans and reactions to situations that demand necessary proximity: to what extent do I want—or may I—get close to the artist? Where does necessity end and sensuality begin? Through simple and sure gestural directions, Patrycja German invites the public to open themselves up to an encounter in a temporally and spatially distinct frame.

Galerie Bernd Kugler
Burggraben 6/II (Hörtnaglpassage)
A – 6020 Innsbruck
T +43 512 561748
info@galerie-kugler.at
www.berndkugler.at

Galerie im Taxispalais

Marlene Haring
Sa 27. Juni 2009, 11.45 Uhr / 27 June 2009, 11:45 am
Veranstaltungsort / Venue: Galerie im Taxispalais, Maria-Theresien-Straße 45

In ihren Performances und Interaktionen arbeitet Marlene Haring (geboren 1978 in Wien) mit der Konstruktion von räumlichen oder sozialen Gegebenheiten. Sie bearbeitet ortsspezifische Regeln und Konventionen, die Beziehungen und Verhalten bestimmen, und interveniert in diese. Das reicht von Installationen in einer Küche oder im Solarium über das Verwenden
von Nivea Creme für weiße monochrome Malerei auf Spiegeln zu Dienstleistungen wie *Secret Service* und *Sucking Marks $10*. Sie badete in einem Brunnen, der für Mussolini gebaut worden war, aber er kam nie, leckte Galeriefenster während eines gepflegten Brunches, schoss 100 Filmrollen und entwickelte sie nicht, und forderte mit „Zeig mir deins, dann zeig ich dir meins" AusstellungsbesucherInnen auf, ihr ihre Genitalien zu entblößen.

In her performances and interactions, Marlene Haring (born in Vienna in 1978) works with the construction of given spatial or social conditions. She deals with and intervenes in site-specific rules and conventions that determine relations and behavior. These stretch from installations in a kitchen or tanning salon to using Nivea cream for white monochrome paintings on mirrors to services such as *secret service* and *sucking marks $10*. She bathes in a fountain that was built for Mussolini, but which he never visited, licks the windows of a gallery during a formal brunch, shoots 100 rolls of film and does not develop them, and, with "Show me yours, and I'll show you mine," she demands of exhibition visitors to reveal their genitals to her.

Galerie im Taxispalais
Galerie des Landes Tirol
Maria-Theresien-Straße 45
A – 6020 Innsbruck
T +43 512 508 3171
F +43 512 508 3175
taxis.galerie@tirol.gv.at
www.galerieimtaxispalais.at

Galerie Elisabeth & Klaus Thoman

Julia Bornefeld: Alpenliebe – Grundlos glücklich
Fr 26. Juni 2009, 19.30 Uhr / 26 June 2009, 7:30 pm
Veranstaltungsort / Venue: Maria-Theresien-Straße, Nordteil / northern part

Grundlos glücklich – eine Auseinandersetzung mit verschiedenen Wahrnehmungen des Glücks.
Glück als flüchtiges, emotionales, subjektives Phänomen.
Ein Container bildet einen temporären Ausstellungsort im öffentlichen Raum.
Der Container, allgemein als Wohn-, Transport- und Lagerelement im Alltag präsent, soll den stetigen Wandel gesellschaftlicher Prozesse symbolisieren.
Der Container wird mit optischen Mitteln äußerlich bearbeitet, die Außenhaut reflektiert den Inhalt der Installation im Inneren des Containers.

Julia Bornefeld, geboren 1963 in Kiel, lebt in Bruneck und Kiel.

Grundlos glücklich—an investigation of various perceptions of happiness.
Happiness as a fleeting, emotional, subjective phenomenon.
A container forms a temporary exhibition site in public space.
The container, generally present in everyday life as a living, transport, and storage element, is intended to symbolize the constant transformation of social processes.
Through optical means, the container will be externally treated; the outer skin reflects the contents of the installations in the interior of the container.

Julia Bornefeld, born in 1963 in Kiel, lives in Bruneck and Kiel.

Galerie Elisabeth & Klaus Thoman
Maria-Theresien-Straße 34
A – 6020 Innsbruck
T +43 512 575785
F +43 512 575785 13
galerie@galeriethoman.com
www.galeriethoman.com

Galerie Johann Widauer

Matt Mullican: Lecture on my performance work
Sa 27. Juni 2009, 16 Uhr / 27 June 2009, 4 pm
Veranstaltungsort / Venue: Galerie Johann Widauer, Erlerstraße 13

Anlässlich der Ausstellung in der Galerie Johann Widauer spricht Matt Mullican am 27. Juni 2009 um 16 Uhr über seine Performances. Zu den außergewöhnlichen Eigenschaften der Werke von Matt Mullican zählt die Kontinuität, mit der er jede Arbeit in den künstlerischen Entwurf seiner Weltsicht stellt.
Bei der Umsetzung spielt die experimentelle Auseinandersetzung mit dem eigenen Unbewußten seit Ende der 1970 Jahre eine entscheidende Rolle. Sowohl bei seiner Arbeit im Atelier als auch in öffentlichen Auftritten und Vorträgen unter Hypnose hat sich Mullican immer wieder einer Einschränkung seines Bewusstseinszustandes ausgesetzt, um ein Verhalten und Erleben unter weitgehender Ausschaltung aller Außenreize in Gang zu setzen.

In connection with the exhibition at Galerie Johann Widauer, Matt Mullican will speak about his performances on June 27, 2009, at 4 pm. One of the extraordinary qualities of Matt Mullican's works is the continuity with which he positions each of his pieces within his overall artistic scheme.
The experimental investigation of his own unconscious has played an important role in the creation of his works since the end of the 1970s. In the studio works as well as in his public appearances and lectures performed under hypnosis, Mullican repeatedly exposes himself to a modified state of consciousness in order to activate behaviors and experiences that exclude external stimuli.

Galerie Johann Widauer
Erlerstraße 13
A – 6020 Innsbruck
T +43 512 583848
Mobil +43 664 4330550
johann.widauer@utanet.at
www.widauer.at

Künstlerhaus Büchsenhausen

Michael Hieslmair: Remix Alpin – Bühnen und touristische Themenwelten / Alpine Remix – Stages and Touristic Theme Parks
Isidora Ilić: Voices_Gazes_Traces
Sa 27. Juni 2009, 19.30 Uhr / 27 June 2009, 7:30 pm
Veranstaltungsort / Venue: Künstlerhaus Büchsenhausen, Weiherburggasse 13

In einer raumgreifenden Audioinstallation von Michael Hieslmair wird eine Reihe von Case Studies über die Winter-(Massen)tourismusdestinationen in Tirol verdichtet gezeigt. Im Rahmen von *performIC* findet eine geführte Tour und eine performative Erkundung durch die Audioinstallation bzw. den „Recherche-Raum" statt.
Michael Hieslmair arbeitet an Projekten und Ausstellungen über die Einflüsse von Mobilität auf Architektur und Landschaftsgestaltung sowie zum Kulturtransfer in sozialräumlichen Transformationsprozessen.

In a spatial audio installation by Michael Hieslmair, a series of case studies on the winter (mass) tourism destinations in Tyrol are presented. Within the framework of *performIC*, there will take place a guided tour and a performative investigation through the audio installation and the "research space."
Michael Hieslmair works on projects and exhibitions dealing with the influence of mobility on architecture and landscaping, as well as on the transfer of culture in socio-spatial transformation processes.

Isidora Ilić bedient sich in ihrer Arbeit der Praktiken des experimentellen Films, der Performancekunst und Kunsttheorie. Ihr Projekt *Writing the Female Film* möchte Möglichkeiten ausloten, eine andere Art des Filmemachens zu konstruieren, die einen weiblichen Film hervorbringen würde. Ilić wird im Rahmen von *performIC Voices_Gazes_Traces* vorstellen, einen in Büchsenhausen produzierten Film, der sich mit dieser Thematik befasst.

In her work, Isidora Ilić makes use of practices from experimental film, performance art, and art theory. Her project *Writing the Female Film* intends to sound out the possibilities of constructing another kind of filmmaking that might produce a feminine film. Within the framework of *performIC*, Ilić will present *Voices_Gazes_Traces*, a film produced in Büchsenhausen that deals with this field.

Künstlerhaus Büchsenhausen
Weiherburggasse 13
A – 6020 Innsbruck
T +43 512 278627
F +43 512 278627 11
office@buchsenhausen.at
www.buchsenhausen.at

Kunstpavillon

kozek hörlonski: blacknightlightwhite
Performance: Fr 26. Juni 2009, 21.30 Uhr / 26 June 2009, 9:30 pm
Installation: Fr 26. Juni 2009, 14 – 22.30 Uhr, Sa 27. Juni 2009, 11 – 17 Uhr / 26 June 2009, 2 pm – 10:30 pm, 27 June 2009, 11 am – 5 pm
Veranstaltungsort / Venue: Kunstpavillon der Tiroler Künstlerschaft, Rennweg 8a

kozek hörlonski verbinden in ihren Arbeiten gegensätzlich konnotierte Kategorien, Medien und Begriffe, um sie ineinanderzublenden und als relational zu bestimmen. In ihren zugleich bildhaft installativ und zeitlich performativ angelegten Arbeiten konvergieren Bewegung und Stillstand, Zeit und Raum, Licht und Dunkel. (Rainer Fuchs)
Der Innsbrucker Hofgarten ist Grundlage einer performativen Installation, die kozek hörlonski für den Kunstpavillon entwickeln.
Gartenstilistische Kennzeichen des denkmalgeschützten Parks, der sich im Laufe der Jahrhunderte vom feuchten Augebiet über einen Renaissance- und Barockgarten bis zu seiner heutigen Form im englischen Landschaftsstil gewandelt hat, greifen die beiden Künstler in ihrer „Inszenierung" ebenso auf wie nächtliche Handlungen und Abläufe innerhalb der systematischen und zielgerichteten Annäherungsetappen im nächtlichen Territorium sexueller Suchbewegung.
kozek hörlonski sind Thomas Hörl (geboren 1975 in Hallein) und Peter Kozek (geboren 1972 in Baden b. Wien), beide leben in Wien.

In their works, kozek hörlonski connect opposing categories, media, and terms so that they blend into one another and can be determined as relational. In their simultaneously visually installational and temporally performative works, movement and standstill, time and space, light and dark converge. (R. Fuchs)
The Innsbruck Hofgarten forms the basis for a performative installation developed by kozek hörlonski for the Kunstpavillon.
The park, which is protected as a historical monument, has transformed over the centuries from a wetlands into a renaissance and baroque garden, and finally into its present form as an English garden. In their "staging," the artists pick up on such stylistic features of the park as well as the nightime activities and processes in the systematic and goal-oriented nocturnal search for sex.

Kunstpavillon der Tiroler Künstlerschaft
Rennweg 8a, Kleiner Hofgarten
A – 6020 Innsbruck
T +43 512 581133
F +43 512 5854971
pavillon@kuenstlerschaft.at
www.kuenstlerschaft.at

Kunstraum Innsbruck

EVA & ADELE: Welcome-Performance / Stairs-Performance / Edition Futuring
Sa 27. Juni 2009, 13 Uhr / 27 June 2009, 1 pm
Veranstaltungsort / Venue: Kunstraum Innsbruck, Maria-Theresien-Straße 34, Arkadenhof

Das Künstlerduo EVA & ADELE ist vor allem durch seine Performanceauftritte bekannt. Neben den Auftritten in der Öffentlichkeit, welche auf einem komplexen Konzept basieren, arbeiten sie in den Medien Fotografie, Video und Malerei.
Anlässlich der *performIC*-Tage werden EVA & ADELE ihre *Welcome*- und *Stairs*-Performance zeigen. Zudem wird ihre neue Edition *Futuring* präsentiert.

The artist duo EVA & ADELE are mostly known for their performances. Besides the public performances, which are based on a complex concept, they work in the media of photography, video, and painting.
On the occasion of *performIC* EVA & ADELE are showing their *Welcome* and *Stairs* performances. In addition, their new edition *Futuring* will be presented.

Christian Jankowski: The day we met
Karaoke-Performance
Sa 27. Juni 2009, 22 Uhr / 27 June 2009, 10 pm
Veranstaltungsort / Venue: Kunstraum Innsbruck, Maria-Theresien-Straße 34, Arkadenhof

Die Besucher können aus tausenden gespeicherten Musikstücken ihre Lieblingssongs auswählen und live singen, zur entsprechenden Originalmusik mit begleitenden Videoclips, in denen Christian Jankowski zusammen mit professionellen koreanischen Schauspielerinnen die Hauptrolle spielt.

The visitors can choose their favorite songs from a selection of thousands of stored music pieces and sing them live to the corresponding original music accompanied by video clips starring Christian Jankowski alongside professional Korean actors.

Kunstraum Innsbruck
Maria-Theresien-Straße 34, Arkadenhof
A – 6020 Innsbruck
T +43 512 584000
F +43 512 584000 15
office@kunstraum-innsbruck.at
www.kunstraum-innsbruck.at

medien.kunst.tirol

Sara Glaxia: ARTRAT
Fr 26. Juni 2009, 18.30 Uhr / 26 June 2009, 6:30 pm
Veranstaltungsort / Venue: Kunstraum Innsbruck, Maria-Theresien-Straße 34, Arkadenhof

Glancing viciously thought the window of madness, the putrefactive looks stare
Popping deranged ideas from ephemeral emotions
Derogatory and insipid the furious bunny claws down the curtains stage
Delusive as the other stumbles with an upside down chair
They brake the gums against the carpet and stairs
Like angry babies crawl as another on the fingers steps
Everybody try to run out, to get save from the bunny's rage
But the music starts out loud and boom boom speakers shake
Everyone dances, specially the pig with the fine blue dress
Twisting and turning around the dance floor spreads its legs
Then all the other animals in a circle grab their sweaty dirty hands

Tatsumi Orimoto: Punishment
Fr 26. Juni 2009, 20.30 Uhr / 26 June 2009, 8:30 pm
Veranstaltungsort / Venue: Domplatz, Altstadt
Veranstalter / Hosts: Kunstraum Innsbruck und medien.kunst.tirol
mit freundl. Unterstützung der Dompfarre St. Jakob und des Arbeitskreises KUNSTRAUM KIRCHE

26 Personen sind mit verbundenen Augen an einen Mast gefesselt, jeder trägt eine Schachtel mit Brot um den Hals. Nach dem Erklingen eines Signals stürzt einer nach dem anderen, und das Brot fällt zu Boden. Die Performance verweist auf ein historisches Ereignis, als im Jahr 1597 26 christliche Missionare in Nagasaki von der Regierung gekreuzigt wurden. Orimoto ist bestrebt, mit Hilfe geschichtlicher Referenzen ein universelles Faktum darzustellen: Der Brotträger als Prophet einer neuen Botschaft wird als Bedrohung des etablierten Systems gesehen, abgelehnt und gemartert.

Twenty-six people are blindfolded and bound to poles each with a box containing bread around their neck. Following a signal, each person collapses one after the other, and the bread falls to the ground. The performance refers to a historical event: in 1597, twenty-six Christian missionaries were crucified in Nagasaki by the government. With the help of historical references, Orimoto is determined to present a universal fact: as prophet of a new message the bread-bearer is seen as a threat to the established system, rejected and martyred.

medien.kunst.tirol – Büro für intermedialen Kommunikationstransfer
Maria-Theresien-Straße 34, Arkadenhof Projektraum, A – 6020 Innsbruck
T +43 676 7148631, office@mkt.at, www.mkt.at

Stadtgalerie Schwaz

Michele di Menna
So 28. Juni 2009, 16 Uhr / 28 June 2009, 4 pm
Veranstaltungsort / Venue: Silberbergwerk Schwaz / Schwaz Silver Mine,
Alte Landstraße 3a, 6130 Schwaz

Die kanadische Künstlerin Michele Di Menna (geboren 1980, lebt und arbeitet in Berlin) wird für die Stadtgalerie Schwaz im Silberbergwerk eine Performance zeigen. Die Arbeiten der Künstlerin konzentrieren sich auf einen intuitiven Dialog zwischen modernen Geschlechterpositionen und archaischen Riten. Damit wird die mehr als halbstündige Einfahrt ins Bergwerk selbst zum Initiationsritus der Performance. Die Künstlerin beschreibt es wie folgt: „Mitten in den dunklen Tiefen der Höhle entsteht aus der Mine eine Performance..."

The Canadian artist Michele Di Menna (born in 1980, lives and works in Berlin) will show a performance for the Stadtgalerie Schwaz in the silver mine. The artist's works concentrate
on an intuitive dialogue between modern gender positions and archaic rites. The half-hour-long journey into the mine becomes itself a rite of initiation into the performance. The artist describes it thus: "Amidst dark cavernous depths a performance smeltered from the mine..."

15 Uhr vor dem Ferdinandeum: Abfahrt Shuttle-Bus nach Schwaz
Dauer ca. 2 Stunden, max. Besucherzahl: 80 Personen
anschliessend kleiner Umtrunk in der Knappenkuchl, Restauration des Schwazer Silberbergwerks
Rückfahrt Shuttle-Bus, Silberbergwerk – Innsbruck, ca. 19.30 Uhr

3 pm in front of the Ferdinandeum: departure of the shuttle bus to Schwaz
Duration: approx. 2 hours, maximum capacity: 80 persons
afterwards drinks at the Knappenkuchl, restaurant of the Schwaz Silver Mine
Return via shuttle bus, Silberbergwerk – Innsbruck, 7:30 pm

Anmeldung / Registration: office@stadtgalerieschwaz.at

Stadtgalerie Schwaz - Palais Enzenberg
Franz Josef Straße 27/1
A – 6130 Schwaz
T +43 5242 73983
F +43 5242 66896
office@stadtgalerieschwaz.at
www.stadtgalerieschwaz.at

Tiroler Landesmuseum Ferdinandeum

H+T Stegmayer: sleeping artists | fetish – collecting
Videoinstallation und Performance / Video installation and performance
So 28. Juni, 14 Uhr / 28 June 2009, 2 pm
Veranstaltungsort / Venue: Tiroler Landesmuseum Ferdinandeum, Museumstraße 15, Projektraum

Das deutsche Künstlerpaar H+T Stegmayer arbeitet mit Video, Skulpturen und Videoskulpturen. Ihre 2007 fertiggestellte Videotrilogie *sleeping artists | fetish – collecting* ist Anlass einer Reflexion über Bildfragen, filmische Mittel, dargestellte Inhalte und Rezeptionsmechanismen sowie über Präsentationsfragen und Musealisierungsstrategien flüchtiger Kunstformen wie Performance und Happening.

Hannah Stegmayer (geboren 1960), Kunsttheoretikerin, lebt und arbeitet in Kiefersfelden, Wien und Berlin.
Toni Stegmayer (geboren 1957), Bildhauer und Videokünstler, lebt in Kiefersfelden.

The German artist couple H+T Stegmayer works with video, sculpture, and video sculpture. Their video trilogy *sleeping artists | fetish – collecting* (completed in 2007) presents the opportunity for reflection on image questions, filmic means, the representation of content, and mechanisms of reception, as well as questions on presentation and museal strategies for preserving ephemeral art forms—such as performance and happenings.

Hannah Stegmayer (born in 1960), art theoretician, lives and works in Kiefersfelden, Vienna, and Berlin.
Toni Stegmayer (born in 1957), sculptor and video artist, lives in Kiefersfelden.

Tiroler Landesmuseum Ferdinandeum
Museumstraße 15
A – 6020 Innsbruck
T +43 512 59489
F +43 512 59489-109
sekretariat@tiroler-landesmuseen.at
www.tiroler-landesmuseen.at